

16. ULUSLARARASI

İŞÇİ FİLMLERİ

FESTİVALİ



→ iff.org.tr

01 / 09 MAYIS 2021

İnsan Hakları
Hangi Kadraja
Sığar?



Geçim Derdi
Hangi Kadraja
Sığar?



Çocuk İşçilik
Hangi Kadraja
Sığar?



Erkek Şiddeti
Hangi Kadraja
Sığar?



Gökkuşaklı
Hangi Kadraja
Sığar?





16. ULUSLARARASI İŞÇİ FILMLERİ FESTİVALI

Düzenleyiciler

DİSK BİRLEŞİK METAL-İŞ

DİSK SİNE-SEN

DİSK DEV SAĞLIK-İŞ

DİSK BASIN-İŞ

TÜRK-İŞ TEZ-KOOP-İŞ

TÜRK-İŞ TEK GIDA-İŞ

KESK SES

TÜRK TABİPLERİ BİRLİĞİ

HALKEVLERİ

SENDİKA.ORG

GÖSTERİMLER VE ETKİNLİKLER ÜCRETSİZDİR!

Festival Merkezi ve İletişim: İstanbul Halkevi
İstiklal Caddesi Orhan Adli Apaydın Sokak No: 34
Beyoğlu / İstanbul Telefon: 0 212 245 82 65

Açılış Gecesi'ne



bekleriz.



1 MAYIS



20.00



PROGRAM

SUNUMUYLA

Yeliz Kuvancı

MÜZİK DİNLETİLERİ

Ezhel

Omar

Anchorus

AÇILIŞ FİLMİ

El Cielo Es Nuestro Techo
Sınırımız Gökyüzü

Yön: Carlos Cazorro

Dünyanın farklı
ölkelerinden konuklar,
canlı yayın bağlantıları

İFF'nin YouTube kanalına abone olmayı unutmayın:
www.youtube.com/c/işçifilmlerifestivali



[iscifilmerifestivali](http://www.youtube.com/c/işçifilmlerifestivali)



[iscifilmerifestivali](https://www.facebook.com/iscifilmerifestivali)



[iscifilmfest](https://twitter.com/iscifilmfest)



www.iff.org.tr



bilgi@iff.org.tr

2 MAYIS PAZAR



YouTube

İşçi Filmleri Festivali

13:00 Il treno di Lenin / Lenin... The Train / Lenin'in Treni

16:45 The Gama Strike / Gama Grevi

18:00 Sementes - Mulheres Pretas no Poder
Tohumlar: Siyah Kadınlar İktidara
Seeds - Black Women to the Front

20:00 Küçük Şeyler / La Belle Indifference
Yönetmen Kıvanç Sezer'in katılımıyla

22:30 Hackitat - 9 Layers of Political Hacking
Hackitat: Politik Bilgisayar Korsanlığının 9 Katmanı

3 MAYIS PAZARTESİ



YouTube

İşçi Filmleri Festivali

- 20:00** Afrikalı Uşaklar / African Children
Yeryüzü Ayakları / Feet of Earth
Bulak / Fount
Yönetmenler Bayram Fidanboy, Ümit Güç ve
Evrin İnci'nin katılımıyla
- 21:30** Dur Bak Dinle Geç / Stop Look Listen Pass
Qulpik / Fermuar Ucu / Tip of the Zipper
Yönetmenler Muhammed Günaydın ve
Abdullah Çeper'in katılımıyla

4 MAYIS SALI



YouTube

İşçi Filmleri Festivali

20:00 Bu da mı Gol Değil? / Offside Again?

Çamaşır Suyu / Bleach

Erk / Power

Yönetmenler Feyzi Baran, Büşra Bülbül, Halil Ergin ve yapımcı-sanat yönetmeni Burçak Harputluoğlu'nun katılımıyla

21:30 Peşimdeki Polis / The Police After Me

Ritmin İsyanı / Riot of Rhythm

Deveran / Circulation

Yönetmenler Kayahan Kaya ve Mavi Tulumlar ekibinin katılımıyla

22:45 The Gama Strike / Gama Grevi

5 MAYIS ÇARŞAMBA



İşçi Filmleri Festivali

20:00 Büyülü Fener Bekçileri / Keepers Of The Magical Lantern
Yönetmenler Ferhat Zengin, Bahadır Kapır ve
film ekibinin katılımıyla

21:00 Madun / Subordinate
Perdeler / Curtains
Yönetmenler Ali Cabbar ve Fırat Onar'ın katılımıyla

22:30 Tokyo Higata / Tokyo Gelgit Düzlüğü / Tokyo High Tide

6 MAYIS PERSEMBE



YouTube

İşçi Filmleri Festivali

20:00 Süt Para Edince/ As Milk Makes Money
Yönetmen Nihan Gider Işıkman'ın katılımıyla

21:30 Toguzdan Kiyin Egiz / Dokuzdan Sonra İkiz
Twins are Born, After Nine Children
Vaveyla / Bellow
Eksik / Lack
Yönetmenler Birhat Temel ve Volkan Budak'ın katılımıyla

7 MAYIS CUMA



YouTube

İşçi Filmleri Festivali

20:00 Altındağ - Bir Umut Kondu Hikâyesi
Altindag - A Hometown Story
Yönetmen Bayram Balcı'nın katılımıyla

21:30 Çıtırtı / Crackling
İnşaattaki / Hesitate
Ötekiler / The Others
Yönetmenler Canberk Tokcan, Doğan Belge ve Umar Eken'in katılımıyla

8 MAYIS CUMARTESİ



YouTube

İşçi Filmleri Festivali

14:30 Kar Zamanı / Snowfall Time
Nar Zamanı / Pomegranate Time
Yönetmen Cevahir Çokbilir'in katılımıyla

16:00 Hackitat - 9 Layers of Political Hacking
Hackitat: Politik Bilgisayar Korsanlığının 9 Katmanı

18:00 Nae Pasaran / Nae Pasaran: Geçit Yok

20:00 Kızkardeşler / A Tale Of Three Sisters
Yönetmen Emin Alper'in katılımıyla

9 MAYIS PAZAR



İşçi Filmleri Festivali

- 13:00** Tokyo Higata / Tokyo Gelgit Düzlüğü / Tokyo High Tide
- 15:00** Artık Onlar Bizim Rengimiz / Now They are Our Color
- 16:00** Ah Gözel İstanbul / Invisible to the Eye
Yönetmen Zeynep Dadak'ın katılımıyla
- 18:15** İris / Iris
Yönetmen Volkan Güleryüz'ün katılımıyla
- 19:15** Bröd och Rättvisa / Ekmek ve Adalet / Bread and Justice
Mujeres del Campo / Kırsalın Kadınları / Countrywomen
- 21:00** Il treno di Lenin / Lenin... The Train / Lenin'in Treni



FİLM BİLGİLERİ

Afrikalı Uşaklar / African Childre

Belgesel / Documentary, 18' 03''

Türkçe, İngilizce alt yazılı

Turkish with English sub.

Türkiye / Turkey, 2021

Yönetmen / Director: Bayram Fidanboy

Gösterim Zamanı: 03.05.2021 20.00

Ah Güznel İstanbul / Invisible to the Eye

Belgesel / Documentary, 85'

Türkçe, İngilizce alt yazılı

Turkish with English sub.

Türkiye ve Almanya / Turkey and Germany, 2020

Yönetmen / Director: Zeynep Dadak

Gösterim Zamanı: 09.05.2021 16.00

Altındağ - Bir Umut Kondu Hikâyesi

Altındağ - A Hometown Story

Belgesel / Documentary, 44' 08''

Türkçe, İngilizce alt yazılı

Turkish with English sub.

Türkiye / Turkey, 2019

Yönetmen / Director: Bayram Balcı

Gösterim Zamanı: 07.05.2021, 20.00

Artık Onlar Bizim Rengimiz / Now They are our Color

Belgesel / Documentary, 60'

Türkçe, Arapça, Farsça, Türkçe alt yazılı

Turkish, Arabic, Persian with Turkish sub.

Türkiye / Turkey, 2021

Yönetmen / Director: R. Acar

Gösterim Zamanı: 09.05.2021, 15.00



FİLM BİLGİLERİ

Bröd och Rättvisa / Ekmek ve Adalet / Bread and Justice

Belgesel / Documentary, 13'11"

İsveççe, Türkçe alt yazılı

Swedish with Turkish sub.

İsviçre / Sweden, 2018

Yönetmen / Director: Astrid Askberger

Gösterim Zamanı: 09.05.2021, 19.15

Bu da mı Gol Değil? / Offside Again?

Belgesel / Documentary, 18' 30"

Türkçe, İngilizce alt yazılı

Turkish with English sub.

Türkiye / Turkey, 2020

Yönetmen / Director: Feyzi Baran, Kamil Kahraman

Gösterim Zamanı: 04.05.2021, 20.00

Bulak / Fount

Belgesel / Documentary, 04' 17"

Somalice, Türkçe ve İngilizce alt yazılı

Somalian with Turkish and English sub.

Türkiye / Turkey, 2020

Yönetmen / Director: Evrim İnci

Gösterim Zamanı: 03.05.2021, 20.00

Büyülü Fener Bekçileri / Keepers Of The Magical Lantern

Belgesel / Documentary, 32' 27"

Türkçe, İngilizce alt yazılı

Turkish with English sub.

Türkiye / Turkey, 2020

Yönetmen / Director: Ferhat Zengin, Bahadır Kapır

Gösterim Zamanı: 05.05.2021, 20.00



FİLM BİLGİLERİ

Çamaşır Suyu / Bleach

Kurmaca / Fiction, 15'
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2020
Yönetmen / Director: Büşra Bülbül
Gösterim Zamanı: 04.05.2021, 20.00

Çıtırtı / Crackling

Belgesel / Documentary, 23' 16"
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2020
Yönetmen / Director: Burak Onat
Gösterim Zamanı: 07.05.2021, 21.30

Deveran / Circulation

Kurmaca / Fiction, 4' 59"
Diyalogsuz
No Dialogue
Türkiye / Turkey, 2019
Yönetmen / Director: Feyzullah Erikli
Gösterim Zamanı: 04.05.2021, 21.30

Dur Bak Dinle Geç / Stop Look Listen Pass

Kurmaca / Fiction, 14' 56"
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2020
Yönetmen / Director: Muhammed Günaydın
Gösterim Zamanı: 03.05.2021, 21.30



FİLM BİLGİLERİ

Eksik / Lack

Kurmaca / Fiction, 10' 18"
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2019
Yönetmen / Director: Volkan Budak
Gösterim Zamanı: 06.05.2021, 21.30

Erk / Power

Kurmaca / Fiction, 8'
Diyalogsuz
No Dialog
Türkiye / Turkey, 2020
Yönetmen / Director: Halil Ergin
Gösterim Zamanı: 04.05.2021, 20.00

Hackitat - 9 Layers of Political Hacking

Hackitat: Politik Bilgisayar Korsanlığının 9 Katmanı

Belgesel / Documentary, 70' 20"
Çok dilli, Türkçe ve İngilizce alt yazılı
Multilingual with Turkish & English sub.
İsveç / Sweden, 2020
Yönetmen / Director: Alex Veitch
Gösterim Zamanı: 02.05.2021, 22.30; 08.05.2021 16.00

Il treno di Lenin / Lenin... The Train / Lenin'in Treni

Kurmaca / Fiction, 208'
İngilizce, Türkçe alt yazılı / English with Turkish sub.
İtalya, Doğu Almanya, Fransa, Avusturya, Spain
Italy, West Germany, France, Austria, Spain, 1988
Yönetmen / Director: Damiano Damiani
Gösterim Zamanı: 02.05.2021, 13.00; 09.05.2021, 21.00



FİLM BİLGİLERİ

İnşaattaki / Hesitate

Kurmaca / Fiction, 13' 27'
Kürtçe Türkçe, Türkçe ve İngilizce alt yazılı
Kurdish, Turkish with Turkish and English sub.
Türkiye / Turkey, 2020
Yönetmen / Director: Doğan Belge
Gösterim Zamanı: 07.05.2021, 21.30

İris / Iris

Belgesel / Documentary, 20'
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2019
Yönetmen / Director: Volkan Gülerüz
Gösterim Zamanı: 09.05.2021, 18.15

Kar Zamanı / Snowfall Time

Kurmaca / Fiction, 15'
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2018
Yönetmen / Director: Cevahir Çokbilir
Gösterim Zamanı: 08.05.2021, 14.30

Kızkardeşler / A Tale Of Three Sisters

Kurmaca / Fiction, 107'
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye, Almanya, Hollanda, Yunanistan
Turkey, Germany, Holland, Greece, 2019
Yönetmen / Director: Emin Alper
Gösterim Zamanı: 08.05.2021, 20.00



FİLM BİLGİLERİ

Küçük Şeyler / La Belle Indifference

Kurmaca / Fiction, 94'
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2019
Yönetmen / Director: Kıvanç Sezer
Gösterim Zamanı: 02.05.2021, 20.00

Madun / Subordinate

Kurmaca / Fiction, 19' 30"
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2016
Yönetmen / Director: Ali Cabbar
Gösterim Zamanı: 05.05.2021, 21.00

Mujeres del Campo / Kırsalın Kadınları / Countrywomen

Belgesel / Documentary, 22'39"
İspanyolca, Türkçe alt yazılı
Spanish with Turkish sub.
İspanya / Spain, 2019
Yönetmen / Director: Marta Solano
Gösterim Zamanı: 09.05.2021, 19.15

Nae Pasaran / Nae Pasaran: Geçit Yok

Belgesel / Documentary, 96' 25"
İngilizce, İspanyolca, Türkçe & İngilizce alt yazılı
English, Spanish with Turkish & English sub.
Birleşik Krallık / UK, 2018
Yönetmen / Director: Felipe Bustos Sierra
Gösterim Zamanı: 08.05.2021, 18.00



FİLM BİLGİLERİ

Nar Zamanı / Pomegranate Time

Kurmaca / Fiction, 15'
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2014
Yönetmen / Director: Cevahir Çokbilir
Gösterim Zamanı: 08.05.2021, 14:30

Ötekiler / The Others

Kurmaca / Fiction, 7' 01"
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2020
Yönetmen / Director: Umar Eken
Gösterim Zamanı: 07.05.2021, 21.30

Perdeler / Curtains

Kurmaca / Fiction, 14' 52"
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2020
Yönetmen / Director: Fırat Onar
Gösterim Zamanı: 05.05.2021, 21.00

Peşimdeki Polis / The Police After Me

Canlandırma/ Animation, 6' 22"
Türkçe, İngilizce alt yazılı
Turkish with English sub.
Türkiye / Turkey, 2021
Yönetmen / Director: Kayahan Kaya
Gösterim Zamanı: 04.05.2021, 21.30



FİLM BİLGİLERİ

Qulpik / Fermuar Ucu / Tip of the Zipper

Kurmaca / Fiction, 13'

Kürtçe ve Türkçe, Türkçe ve İngilizce alt yazılı
Kurdish, Turkish with Turkish & English sub.

Türkiye / Turkey, 2020

Yönetmen / Director: Abdullah Çeper

Gösterim Zamanı: 03.05.2021, 21.30

Ritmin İsyanı / Riot of Rhythm

Kurmaca / Fiction, 7' 1"

Diyalogsuz

No Dialog

Türkiye / Turkey, 2021

Yönetmen / Director: Mavi Tulumlar

Gösterim Zamanı: 04.05.2021, 21.30

Sementes - Mulheres Pretas no Poder

Tohumlar: Siyah Kadınlar İktidara

Seeds - Black Women to the Front

Belgesel / Documentary, 105'

Portekizce, Türkçe alt yazılı

Portuguese with Turkish sub.

Brezilya / Brasil, 2020

Yönetmen / Director: Éthel Oliveira, Júlia Mariano

Gösterim Zamanı: 02.05.2021, 18.00

Süt Para Edince / As Milk Makes Money

Belgesel / Documentary, 38' 48"

Türkçe, İngilizce alt yazılı

Turkish with English sub.

Türkiye / Turkey, 2020

Yönetmen / Director: Nihan Gider Işıkman

Gösterim Zamanı: 06.05.2021, 20.00



FİLM BİLGİLERİ

The Gama Strike / Gama Grevi

Belgesel / Documentary, 59' 47"

İngilizce ve Türkçe

Türkçe ve İngilizce alt yazılı

English & Turkish with Turkish & English sub.

İrlanda / Ireland, 2006

Yönetmen / Director: Kevin McLoughlin, Emma Bowel

Gösterim Zamanı: 02.05.2021, 16.45; 04.05.2021, 22.45

Toguzdan Kiyin Egiz

Dokuzdan Sonra İkiz

Twins are Born, After Nine Children

Belgesel / Documentary, 14' 14"

Kırgızca, Türkçe ve İngilizce alt yazılı

Kirghiz with Turkish and English sub.

Kırgızistan / Kyrgyzstan, 2020

Yönetmen / Director: Lunara Ceenbekova

Gösterim Zamanı: 06.05.2021, 21.30

Tokyo Higata / Tokyo Gelgit Düzlüğü / Tokyo High Tide

Belgesel / Documentary, 83'

Japonca, Türkçe alt yazılı

Japanese with Turkish sub.

Japonya / Japan, 2018

Yönetmen / Director: Murakami Hiroyasu

Gösterim Zamanı: 05.05.2021, 22.30; 09.05.2021, 13.00

Vaveyla / Bellow

Kurmaca / Fiction, 15'

Kürtçe, Türkçe, Türkçe ve İngilizce alt yazılı

Kurdish, Turkish with Turkish and English sub.

Türkiye / Turkey, 2020

Yönetmen / Director: Birhat Temel

Gösterim Zamanı: 06.05.2021, 21.30



FİLM BİLGİLERİ

Yeryüzü Ayakları / Feet of Earth

Belgesel / Documentary, 22'

Türkçe, Arapça ve Kürtçe, Türkçe ve İngilizce alt yazılı
Turkish, Arabic, Kurdish with Turkish & English sub.

Türkiye / Turkey, 2020

Yönetmen / Director: Ümit Güç

Gösterim Zamanı: 03.05.2021, 20.00



Çeviri Emekçileri

Ali İhsan Başgöl, Aslı Takanay, İnan Öner, Mehmet Bayram, Nüket Kantürk, Öner Ceylan, Sadberk Arpacı , Sena Çenkoğlu

Festival Kitabını Hazırlayanlar

Editörler: Burcu, Demirer, Deniz Devrim Dede, Doğançan Erdoğan, Sevim Işık Tasarım: Kemal Okur

Afiş Tasarım

Mahir Akkoyun

Web Sitesi

Fatih Ziya Bayram

Gösterim Programını Hazırlayanlar

Duygu Coşkun, Ece Ünsal, Oya Güner, Rukiye Argun

Gösterim Programı Tasarımı

Ferdi Çiloğlu

Teknik Masa

Ali İmam Aydoğan, Bora Balcı, Didar Aytaş, Hadi İskit, Güneş Toksöz, Kemal Okur, Koray Özbal

Tanıtım Filmleri

Umur Dağlı

Tanıtım Ekibi

Burcu Demirer, Özkan Korkmaz, Doğançan Erdoğan



İşçi Filmleri Festivali

IFF'nin YouTube kanalına abone olmayı unutmayın:
www.youtube.com/c/işçifilmlerifestivali